
NORME INTERNATIONALE 1804

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Portes — Terminologie

Première édition — 1972-05-01

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 1804:1972](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/38a5ad44-8bf5-4908-aa86-ca2d19a1d375/iso-1804-1972)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/38a5ad44-8bf5-4908-aa86-ca2d19a1d375/iso-1804-1972>

CDU 69.028.1 : 001.4

Réf. N° : ISO 1804-1972 (F)

Descripteurs : construction, bâtiments, vocabulaire, porte.

AVANT-PROPOS

ISO (Organisation Internationale de Normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (Comités Membres ISO). L'élaboration de Normes Internationales est confiée aux Comités Techniques ISO. Chaque Comité Membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du Comité Technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les Projets de Normes Internationales adoptés par les Comités Techniques sont soumis aux Comités Membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes Internationales par le Conseil de l'ISO.

La Norme Internationale ISO 1804 a été établie par le Comité Technique ISO/TC 59, *Construction immobilière*.

Elle fut approuvée en juillet 1969 par les Comités Membres des pays suivants :

Afrique du Sud, Rép. d'	Finlande	Norvège
Allemagne	France	Pérou
Australie	Grèce	Pologne
Autriche	Hongrie	Portugal
Belgique	Inde	Roumanie
Brésil	Iran	Royaume-Uni
Corée, Rép. de	Israël	Suède
Danemark	Italie	Suisse
Egypte, Rép. arabe d'	Nouvelle-Zélande	Turquie
Espagne	Pays-Bas	

Le Comité Membre du pays suivant a désapprouvé le document pour des raisons techniques :

U.S.A.

Portes – Terminologie

0 INTRODUCTION

Dans la présente Norme Internationale, quelques termes se réfèrent à des détails de porte ou de dormant qui ne conviennent pas à tous les types de portes. Malgré tout, il paraît nécessaire de les inclure dans une terminologie générale concernant tous les types de portes battantes ou pivotantes.

1 GÉNÉRALITÉS

1.1 Objet et domaine d'application

La présente Norme Internationale fixe la terminologie relative aux portes battantes ou pivotantes en toute matière, utilisées dans la construction immobilière.

1.2 Définition générale

porte (ensemble-porte)¹⁾ : Ensemble comprenant une partie fixe (dormant), une ou plusieurs parties mobiles (vantaux) dont la fonction est de permettre ou d'interdire le passage, ainsi que leurs accessoires de quincaillerie.

NOTE – Une porte peut comprendre seuil, imposte et panneau(x) latéral(aux).

2 TERMINOLOGIE

Les termes accompagnés de leur traduction anglaise, correspondent aux définitions données ci-après et aux illustrations données dans l'Annexe.

2.1 Termes relatifs aux composants

2.1.1 TERMES RELATIFS AUX BAIES

Termes anglais correspondants

1	Baie Vide réservé dans un mur ou une cloison pour recevoir une porte (ensemble-porte).	Structural opening
1a	Baie sans feuillure (Figure 1)	Structural opening with non-rebated reveal
1b	Baie à feuillure (Figure 2)	Structural opening with rebated reveal
11	Logement (avec ou sans feuillure) du dormant	Structural reveal (rebated or non-rebated)
12	Sous-face de linteau	Soffit
13	Tableau	Vertical side
14	Seuil	Sill
15	Feuillure (structurale)	Structural rebate
16	Fond (profondeur) de feuillure	Depth of rebate
17	Face (largeur) de feuillure	Width of rebate
18	Sol fini	Finished floor

1) En français courant, le terme *porte* désigne soit l'ensemble tel qu'il est défini ci-dessus, (terme anglais correspondant : doorset), soit par métonymie, seulement le vantail (terme anglais correspondant : door) (voir terme 3).

ISO 1804-1972 (F)

2.1.2 TERMES RELATIFS AUX DORMANTS

2	Dormant ¹⁾ Cadre dans lequel est montée une porte (vantail)	Door frame
2a	Dormant à feuillure (Figure 3)	Door frame with rebate
2b	Dormant sans feuillure (Figure 4)	Door frame without rebate
2c	Dormant avec traverse d'imposte (Figure 5)	Door frame with transom
20	Logement (avec ou sans feuillure) du vantail	Door frame reveal (rebated or non-rebated)
21	Traverse haute	Head
22	Traverse d'imposte	Transom
23	Montant	Jamb
24	Traverse basse (seuil)	Sill
25	Feuillure	Rebate
26	Fond (profondeur) de feuillure	Depth of rebate
27	Face (largeur) de feuillure	Width of rebate
28	Chambranle	Trim
29a	Dormant – butée Voir Figures 10, 11, 12, 14, 15, 16.	Butt type door frame
29b	Dormant-enveloppe Voir Figures 13 et 17.	Wrap around door frame

NOTE – Seuls les dormants à chambranle incorporés peuvent être du type enveloppe.

ISO 1804:1972

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/38a5ad44-8bf5-4908-aa86-ca2d19a1d375/iso-1804-1972>

2.1.3 TERMES RELATIFS AUX PORTES

3	Porte Vantail d'une porte à un seul vantail	Door
31	Porte intérieure Porte dont les deux faces sont situées à l'intérieur	Internal door
32	Porte extérieure Porte dont une face au moins donne sur l'extérieur	External door
33	Porte (sans contrefeuillure)	Square edge door
34	Porte à recouvrement	Rebated door
35	Contrefeuillure	Rebate
36	Recouvrement	Overlap
37	Vantail	Door leaf
38a	Imposte (sans contrefeuillure)	Square edge overpanel
38b	Imposte à recouvrement	Rebated overpanel

1) En France, un dormant dont l'épaisseur est égale à celle du mur ou de la cloison dans lequel il est monté, porte le nom d'*huisserie*.

2.2 Termes relatifs aux dimensions

Les lettres munies d'indices numériques sont affectées aux dimensions de fabrication.

2.2.1 HAUTEURS

A	Hauteur de coordination entre baie et dormant (ou ensemble-porte)	Co-ordinating height between opening and door frame or doorset
A_1	Hauteur du logement du dormant	Height of structural reveal
A_2	Hauteur du dormant (ou de l'ensemble-porte)	Height of door frame or doorset
d	Hauteur de coordination entre dormant et vantail	Co-ordinating height between door frame and door leaf
d_2	Hauteur du logement du vantail	Door frame reveal height
d'_2	Hauteur de passage	Clear opening height
d_3	Hauteur du vantail (intérieure au dormant)	Height of door leaf (inside door frame)
d'_3	Hauteur totale du vantail à recouvrement	Door leaf height overall lipping

2.2.2 LARGEURS

B	Largeur de coordination entre baie et dormant (ou ensemble-porte)	Co-ordinating width between opening and door frame or doorset
B_1	Largeur du logement du dormant	Width of structural reveal
B_2	Largeur du dormant (ou de l'ensemble-porte)	Width of door frame or doorset
e	Largeur de coordination entre dormant et vantail	Co-ordinating width between door frame and door leaf
e_2	Largeur du logement du vantail	Door frame reveal width
e'_2	Largeur de passage	Clear opening width
e_3	Largeur du vantail (intérieure au dormant)	Width of door leaf (inside door frame)
e'_3	Largeur totale du vantail à recouvrement	Door leaf width overall lipping
g	Face (largeur) de feuillure du dormant	Width of rebate (of the frame)

2.2.3 PROFONDEURS — ÉPAISSEURS

C	Profondeur de coordination entre baie et dormant	Co-ordinating thickness between opening and door frame or doorset
C_1	Profondeur du logement du dormant	Depth of structural reveal
C_2	Épaisseur du dormant (ou de l'ensemble-porte)	Doorset or door frame thickness
f	Profondeur de coordination entre dormant et vantail	Co-ordinating depth between door frame and door leaf
f_2	Profondeur du logement du vantail	Door frame reveal depth
f_3	Épaisseur du vantail (intérieure au dormant)	Thickness of door leaf (inside door frame)
f'_3	Épaisseur totale du vantail à recouvrement	Door leaf thickness overall lipping

2.2.4 AUTRES DIMENSIONS

j	Espace de joint	Joint clearance
k, k', k''	Jeu entre dormant et vantail	Clearance between door frame and door leaf
k'''	Jeu entre vantail et sol fini	Clearance between door leaf and finished floor.

ANNEXE

ILLUSTRATION DES TERMES

A.1 BAIES

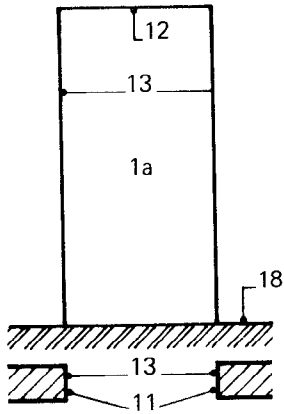


FIGURE 1

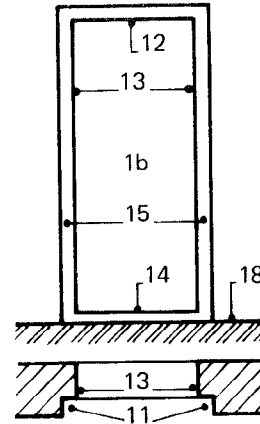


FIGURE 2

A.2 DORMANTS

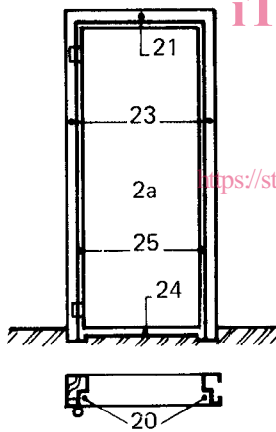


FIGURE 3

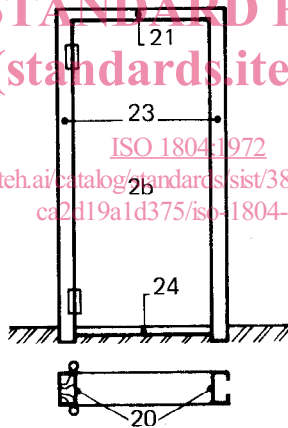


FIGURE 4

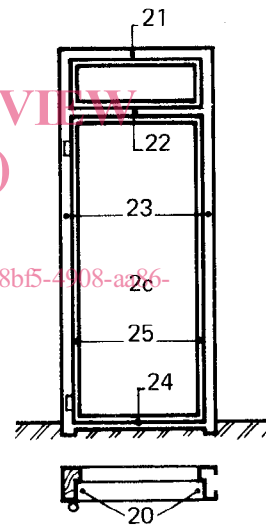


FIGURE 5

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
ISO 1804-1972
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/38a5ad44-8bf5-4908-a26-ca2d19a1d375/iso-1804-1972>

A.3 PORTES

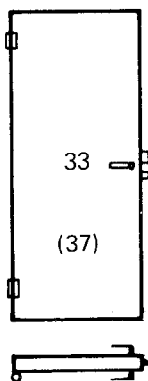


FIGURE 6

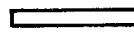
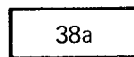


FIGURE 7

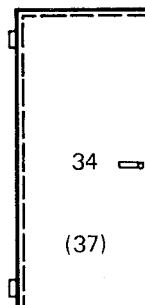
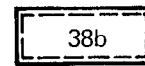


FIGURE 8

A.4 FEUILLURES

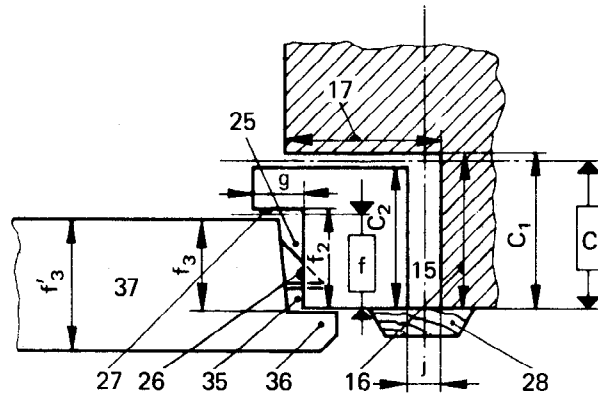


FIGURE 9

A.5 DIMENSIONS

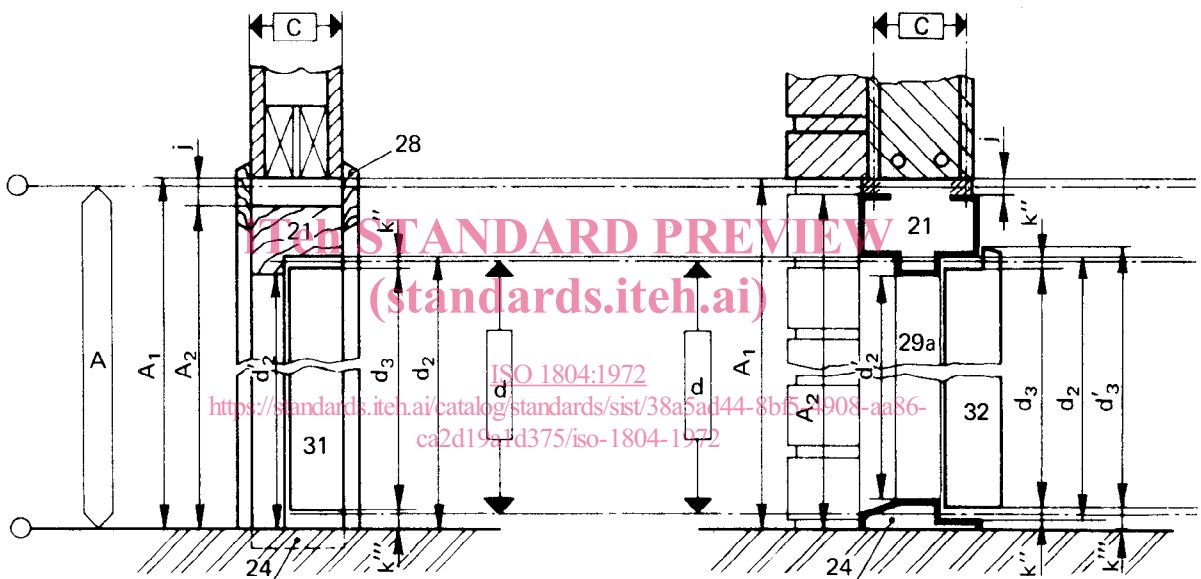


FIGURE 10

FIGURE 11

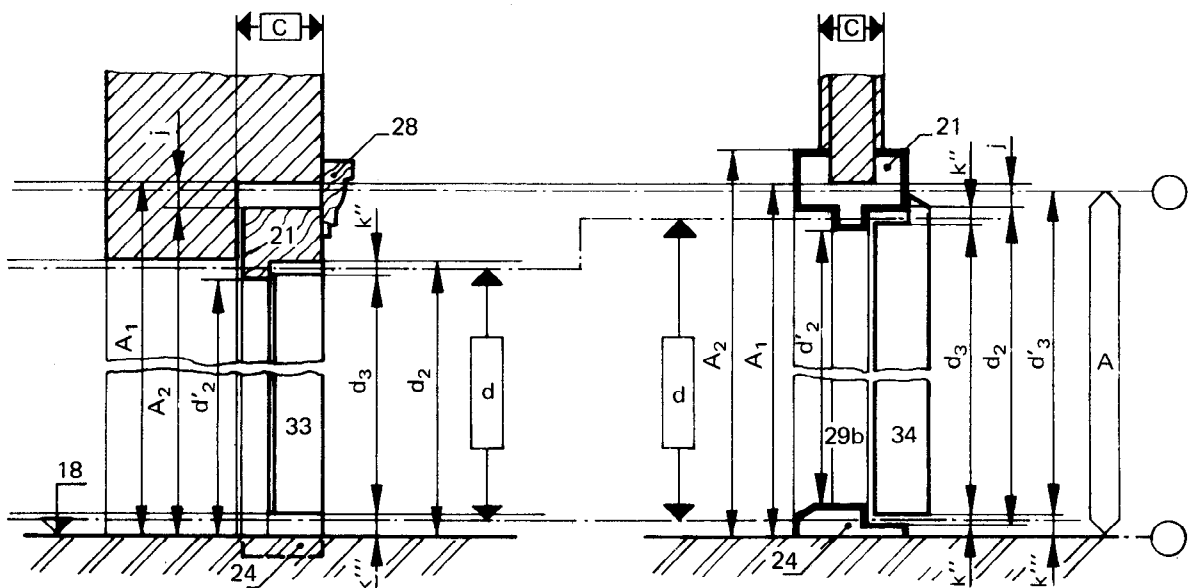


FIGURE 12

FIGURE 13

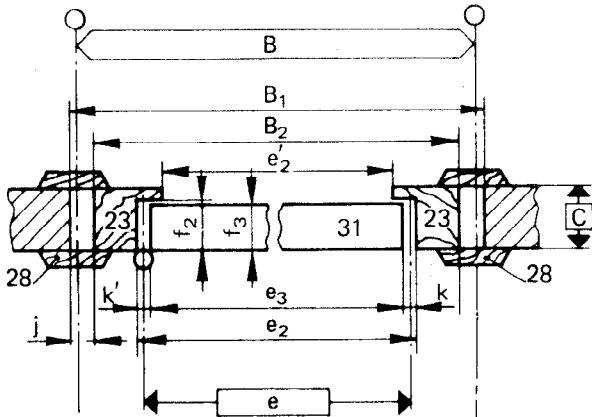


FIGURE 14

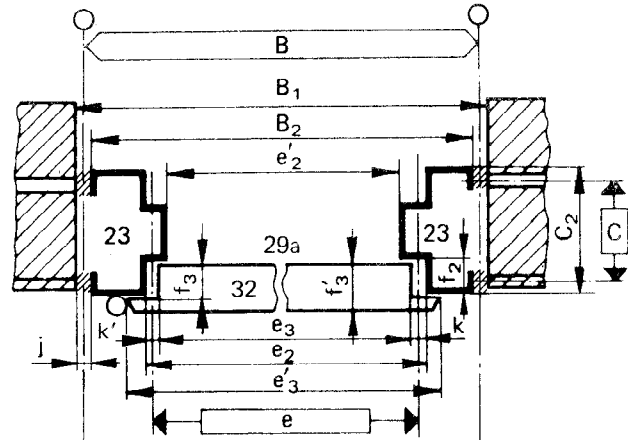


FIGURE 15

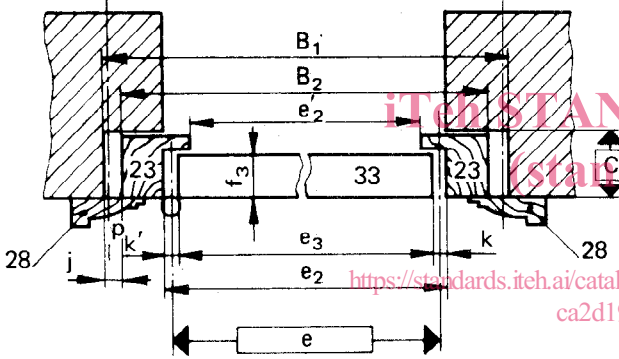


FIGURE 16

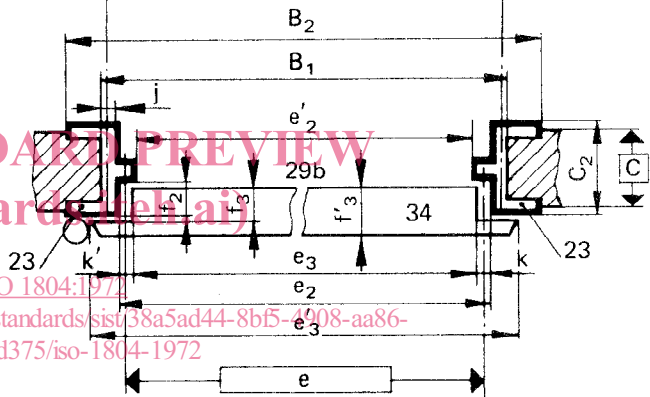


FIGURE 17

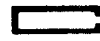
LÉGENDE



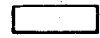
Murs ou cloisons



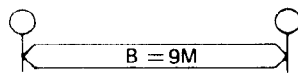
Dormants en bois



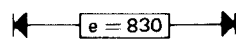
Dormants en métal



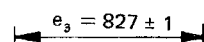
Vantaux



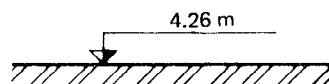
Dimensions de coordination modulaires



Dimensions de coordination non-modulaires



Dimensions de fabrication



Niveau

APPENDICE

LISTE DES TERMES CORRESPONDANTS DANS LA LANGUE ALLEMANDE¹⁾

Z.2.1 Termes relatifs aux éléments

Z.2.1.1 TERMES RELATIFS AUX BAIES

- 1 Wandöffnung
- 1a Wandöffnung ohne Anschlag
- 1b Wandöffnung mit Anschlag
- 11 Leibung
- 12 Unterseite des Sturzes
- 13 Türgewände
- 14 Schwelle
- 15 Anschlag
- 16 Anschlagtiefe
- 17 Anschlagbreite
- 18 OFF : Oberfläche Fertigfußboden

Z.2.1.2 TERMES RELATIFS AUX DORMANTS

- 2 Zarge
- 2a Ungefälzte Zarge
- 2b Gefälzte Zarge
- 2c Zarge mit Zwischenteil
- 20 Zargenleibung
- 21 Zargenoberteil
- 22 Zargenzwischenteil
- 23 Zargenseitenteil
- 24 Zargenunterteil (Schwelle)
- 25 Zargenfalz
- 26 Falztiefe
- 27 Falzbreite
- 28 Bekleidung
- 29a Eckzarge
- 29b Umfassungszarge

Z.2.1.3 TERMES RELATIFS AUX PORTES

- 3 Türblatt
- 31 Innentür
- 32 Aussentür
- 33 Ungefälztes Türblatt
- 34 Gefälztes Türblatt
- 35 Türblattfalz
- 36 Überschlag
- 37 Türflügel

1) Les termes en d'autres langues (non ISO) pourront ultérieurement être ajoutés à cette liste.